

## 2.12 Modalità di presentazione della “BUSTA B - OFFERTA TECNICA”

L'offerente dovrà far pervenire un plico contenente la **seguinte documentazione, pena l'esclusione dalla gara**, entro il **termine perentorio** prescritto per la presentazione dell'offerta, il quale dovrà essere recapitato al seguente indirizzo:

Provincia Autonoma di Bolzano  
Ufficio Appalti  
Via Crispi, 2  
39100 B O L Z A N O

Ai fini della validità della presentazione, nel termine prefissato, farà fede la data del timbro di protocollo dell'ufficio appalti.

Il plico può altresì essere consegnato a mano presso il suddetto Ufficio, alla stanza n. 316 entro le ore 12.00 del termine su indicato.

L'Amministrazione resta esonerata da ogni responsabilità per gli eventuali ritardi di recapito per quelli inviati per posta o per mezzo di terzi, o per consegna ad indirizzo diverso da quello sopraindicato.

Il plico dovrà recare sull'esterno,

- a) l'indicazione della **denominazione sociale e la sede legale** del soggetto mittente concorrente (in caso di raggruppamenti temporanei di imprese **già costituiti / non ancora costituiti, indicare i dati di tutte le imprese**),
- b) nonché riportare la denominazione della gara e
- c) la seguente dicitura: “**BUSTA B - OFFERTA TECNICA – NON APRIRE**”.

Il suddetto plico, che come di seguito indicato deve essere, a pena di esclusione, **chiuso**, in modo che si confermi l'autenticità della chiusura originaria del plico proveniente dal mittente al fine di escludere qualsiasi manomissione del contenuto.

Si fa presente che le prestazioni offerte dall'impresa nella documentazione tecnica presentata in sede di gara si intendono comprese nei prezzi di offerta.

### 2.12.1 Fascicolo valutazione qualità

Il “Fascicolo valutazione qualità”, predisposto dalla stazione appaltante, anche in caso in cui venga offerto esattamente quanto descritto e previsto in progetto, in cui l'offerente indica per ciascuna voce una descrizione esaustiva delle caratteristiche tecniche, la marca e il tipo del prodotto che intende offrire, senza l'indicazione dei relativi prezzi.

La documentazione prodotta deve essere sottoscritta dal legale rappresentante e compilata, in ogni sua parte ovvero dall'impresa mandataria della riunione temporanea di imprese o da un consorzio o GEIE già costituiti / non ancora costituiti.

### 2.12.2 Documentazione tecnica

La documentazione tecnica di tutti prodotti offerti, anche in caso in cui offra esattamente quanto descritto e previsto in progetto, per le voci del fascicolo valutazione qualità (depliant, disegni di costruzione, dati tecnici ecc.). Su richiesta dell'Amministrazione il concorrente dovrà produrre idonea campionatura nonché documentazione integrativa.

### 2.12.3 Organigramma di impresa per questo cantiere

Un organigramma di impresa per questo cantiere, nel quale deve essere indicato:

- a) qualifica delle seguenti principali figure di personale tecnico:
  - direttore di cantiere, ai sensi dell'articolo 4, comma 6, del “Capitolato speciale d'appalto - parte I”;

- assistente di cantiere;
- responsabile per la sicurezza.

Per ognuna delle figure deve essere allegato il curriculum professionale di non più di 2 facciate DIN A4. Verrà dato maggiore peso all'esperienza professionale rispetto ai titoli di studio o a corsi di aggiornamento.

b) e per le principali fasi lavorative numero e composizione delle squadre di lavoro.

Le persone di cui alla lettera a) possono essere dipendenti dell'impresa oppure persone, con le quali l'impresa si impegna, in caso di aggiudicazione, a stipulare un contratto d'opera.

La documentazione prodotta deve essere sottoscritta dal legale rappresentante e compilata, in ogni sua parte ovvero dall'impresa mandataria della riunione temporanea di imprese o da un consorzio o GEIE già costituiti / non ancora costituiti.

#### **2.12.4 Proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori**

Una proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori che deve comprendere i seguenti documenti, non devono contenere importi di lavori da eseguire:

- Un dettagliato programma dei lavori (diagramma a barre - diagramma di Gantt), indicante lo sviluppo delle singole fasi lavorative con indicazione del numero e qualifica della manodopera e dei mezzi d'opera per ogni singola fase.
- Una relazione di massimo 4 facciate formato DIN A4, illustrante le procedure esecutive delle principali lavorazioni e l'attività di coordinamento tra i vari subappaltatori.
- Planimetrie relative alla proposta di installazione del cantiere, con indicazione della dislocazione, delle dimensioni delle attrezzature,.

La documentazione prodotta deve essere sottoscritta dal legale rappresentante e compilata, in ogni sua parte ovvero dall'impresa mandataria della riunione temporanea di imprese o da un consorzio o GEIE già costituiti / non ancora costituiti.

Inoltre, tutti i documenti di cui **alla "busta B - Offerta tecnica"**, devono essere presentati oltre che su supporto cartaceo anche su supporto informatico (CD Rom).

**I documenti contenuti su supporto informatico devono corrispondere esattamente alla copia cartacea.**

## 2.12 Abgabebedingungen für den “UMSCHLAG B – TECHNISCHES ANGEBOT”

Der Bieter muss in einem Umschlag die folgenden verlangten **Unterlagen** innerhalb des für die Abgabe des Angebotes **verbindlich festgelegten Termins** zustellen; **bei Nichtbeachtung wird der Teilnehmer von der Ausschreibung ausgeschlossen**; der Umschlag ist an folgende Anschrift zu richten:

Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Amt für Bauaufträge  
Crispistraße 2  
39100 B O Z E N

Für die Gültigkeit der Abgabe des Angebots innerhalb des festgelegten Termins ist der durch den Eingangsstempel des Amtes für Bauaufträge belegte Zeitpunkt maßgeblich.

Der Umschlag kann auch per Hand im genannten Amt im Zimmer 316 innerhalb von 12.00 Uhr am festgelegten Datum zugestellt werden.

Die Verwaltung haftet nicht für Verzug bei der Übermittlung bei Zustellung sowohl mit dem Postdienst als durch Dritte oder bei Zustellung an eine von obiger verschiedene Anschrift.

Der Umschlag ist außen,

- a) mit der **Firmenbezeichnung und dem Rechtssitz des Anbieters (bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften für alle Mitglieder)**,
- b) mit der Bezeichnung der Ausschreibung
- c) sowie mit dem Hinweis “Umschlag B – Technisches Angebot” – NICHT ÖFFNEN”

zu beschriften.

Der Umschlag ist so zu **schließen**, dass eindeutig festgestellt werden kann, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist und dass jegliche Verfälschung des Inhalts ausgeschlossen werden kann, ansonsten wird das Angebot ausgeschlossen.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die angebotenen Leistungen des Unternehmens in der technischen Dokumentation, welche bei der Ausschreibung vorgelegt worden ist, in den Angebotspreisen inbegriffen sind.

### 2.12.1 Unterlage “Qualitätsbewertung”

Zwingend beizulegen, auch wenn das Angebot genau der Beschreibung und den Vorgaben des Projekts entspricht: ein Exemplar der Unterlage “Qualitätsbewertung”, gemäß vom Auftraggeber bereitgestellten Vorlage, wo der Bieter für jede Position eine ausführliche Beschreibung, mit Angabe der technischen Eigenschaften, des Herstellers und der Bauart, aber ohne Hinweis auf die Preise abgibt. Jede Seite des Schriftstücks ist vollständig auszufüllen.

Die vorgelegte Dokumentation ist vollständig auszufüllen und vom Rechtsvertreter beziehungsweise vom federführenden Unternehmen der bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft oder Konsortiums zu unterfertigen.

### 2.12.2 Technische Unterlagen

Der Bieter hat, auch wenn das Angebot genau der Beschreibung und den Vorgaben des Projekts entspricht, für die Positionen der Unterlage “Qualitätsbewertung”, die technischen Unterlagen für alle angebotenen Erzeugnisse (Broschüren, Fertigungszeichnungen, technische Angaben und sonstige) vorzulegen. Auf Wunsch der Verwaltung hat der Bieter Muster und weitere Unterlagen in angemessenem Ausmaß beizubringen.

### 2.12.3 Organigramm des Baustellenpersonals

Organigramm des Baustellenpersonals, mit folgenden Angaben:

- a. Qualifizierung folgender technischen Dienststellen:
  - Baustellenleiter nach Artikel 4, Absatz 6 in den "Besonderen Vergabebedingungen - Teil I";
  - Baustellenassistent;
  - Sicherheitsverantwortlicher.

Für jede dieser Beauftragten ist ein beruflicher Lebenslauf auf nicht mehr als 2 A4-Seiten beizulegen. Die berufliche Erfahrung wird höher eingestuft als Studientitel oder als die Teilnahme an Fortbildungskursen.

- b. und für die wichtigsten Arbeitsgänge zahlenmäßige und fachliche Zusammensetzung der Arbeitsgruppen.

Die unter Punkt a. angeführten Personen können Angestellte des Unternehmens oder Personen sein, mit denen sich der Bieter verpflichtet, bei Auftragserteilung ein Zusammenarbeitsverhältnis einzugehen.

Die vorgelegte Dokumentation ist vollständig auszufüllen und vom Rechtsvertreter beziehungsweise vom federführenden Unternehmen der bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft oder Konsortiums zu unterfertigen.

### 2.12.4 Vorschlag für die Organisation und die Abwicklung der Arbeiten,

Einen Vorschlag für die Organisation und die Abwicklung der Arbeiten, welcher aus folgenden Unterlagen besteht (die Unterlagen dürfen keine Hinweise auf die Beträge der auszuführenden Arbeiten enthalten):

- a. ein ausführlicher Zeitplan (Balkendiagramm nach Gantt), mit dem Verlauf aller Arbeitsgänge und Zuordnung nach Anzahl und Art des einzusetzenden Personals und der technischen Hilfsmittel.
- b. ein Bericht auf höchstens 4 DIN A4-Seiten, zur Erläuterung der angewendeten Verfahren für die wichtigsten Arbeitsgänge und Abstimmung zwischen den Subunternehmern.
- c. Lagepläne mit der vorgeschlagenen Baustelleneinrichtung, mit Angabe des Standorts und der Abmessungen der Anlagen und Maschinen.

Die vorgelegte Dokumentation ist vollständig auszufüllen und vom Rechtsvertreter beziehungsweise vom federführenden Unternehmen der bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft oder Konsortiums zu unterfertigen.

Sämtliche, im „Umschlag B – Technisches Angebot“ enthaltenen Unterlagen müssen sowohl auf Papier als auf Datenträger (CD Rom) übergeben werden.

**Inhaltlich müssen die Unterlagen auf Datenträger mit jenen auf Papier identisch sein.**